



### Erntedank in Form einer Danklitanei - Obhajanje zahvalne nedelje v obliki litanije hvaležnosti

Am Sonntag, den 11. Oktober 2015, feiern wir in unserer Pfarre das Erntedankfest, an dem auch der renovierte und sanierte Pfarrhof gesegnet werden wird. Ich kann mich den Worten von Herrn Ciril Opetnik, der einen Bericht über den Pfarrhofumbau verfasst hat, dankbar anschließen. Ich bin dankbar, dass alle Bau- und Firmenarbeiten so achtsam durchgeführt worden sind, so dass alle gesund und unfallfrei geblieben sind. Weiters bin ich dankbar, dass alle Firmen so gut zusammen gearbeitet haben. Dankbar bin ich auch, dass die Umgebung des Pfarrhofes so schön gestaltet worden ist und weiterhin liebevoll betreut wird. Dankbar bin ich Frau Milka Lutnik, die die herbstreifen Früchte - Weintrauben, Äpfel, Nüsse,... - geerntet hat, um diese der Pfarre zur Verfügung zu stellen. Dankbar bin ich, dass der Friedhof und der Rasen durch das Ehepaar Braun so gut gepflegt werden. Dankbar bin ich, dass auch der Pfarrwald im Auge behalten wird.

Gedankt sei allen, die namentlich nicht genannt werden möchten, ohne die aber eine Pfarre weder vorwärts noch rückwärts kommen kann. Dankbar bin ich auch dem Pfarrgemeinderat für die Regelung der Liturgiesprache an Sonn- und Feiertagen und für die hohe Sitzungskultur, die besonders auch daran erkennbar ist, dass in zeitlicher Begrenzung anstehende Angelegenheiten der Pfarre beraten, entschieden und zu einer handlungsfähigen Lösung geführt werden. Dankbar dürfen wir auch dem Pfarrgemeinderatsobmann Herrn Josef Micheu sein und gratulieren ihm zur seiner Wiederbestellung zum Pfarrökonom durch das Bischöfliche Ordinariat.

Dankbar bin ich den Kindern und Jugendlichen für den Ministrantendienst, den Kirchensängern für die Mitgestaltung der Hl. Messen. Dankbar bin ich auch für die motivierende Schulanfangsmesse, in der zu spüren ist, wie sehr die Kinder ihre Religionslehrerin lieben. Dankbar bin ich all jenen, die bereit sind, wechselweise Mesnerdienste zu übernehmen und für den wichtigen Lektorendienst. Der Gebetsgemeinschaft des Lebendigen Rosenkranzes Dank für das beständige Gebet, in dem die Anliegen der Pfarre und der Pfarrmitglieder aufgenommen werden. Dankbar bin ich Frau Sabine Matschek für den Kirchenschmuck und für das Öffnen der Kirchentür, sodass viele Besucher die schöne Pfarrkirche bewundern können. Dank auch für die liebevolle Obsorge und Betreuung der Filialkirchen und das damit verbundene Gemeinschaftsleben vor Ort und mit den Gästen.

Dank auch allen für die wohlwollende Bereitschaft, auf den Pfarrer zu schauen und dafür zu sorgen, dass er seine Aufgaben und Pflichten verlässlich und termingerecht erfüllen kann. Dank auch an alle, die Verständnis dafür haben und nicht böse sind, wenn oder weil ich sie (noch) nicht namentlich genannt habe. Für diese alle auch ein großer Dank. Auch Dank für den freundlichen Empfang und die Einführung in der Pfarre. In diesen Dank nehme ich auch das reiche Vereins- und Kulturleben in Schwabegg- Žvabek auf und auch die Beteiligung derselben am pfarrlichen Leben und kirchlichen Veranstaltungen.

Dank sagen möchte ich auch für die empfangenen Wohltaten für die Pfarre und für die Geburtstags- und Namenstagswünsche, die ich persönlich erhalten habe. In allem dem verbinde ich den hoffnungsvollen Dank, dass im nächsten Jahr zum Erntedank wieder so viel zu danken



sein wird, wie in diesem Jahr.

V nedeljo, dne 11. oktobra 2015, bomo v župniji Žvabek obhajali zahvalno nedeljo. Pri tem bomo tudi blagoslovlili obnovljeno in pregrajeno župnišče. Hvaležen sem gosposu Cirilu Opetniku p.d. Zodjaku, ki je tako lepo opisal potek pregradnje. Zelo sem hvaležen, da so vsa podjetja delala obzirno in premissluno, da se nobenemu delavcu ni kaj zgodilo. Hvaležen sem, ko sem videl, kakor različne firme dobro sodelujejo. Hvaležen sem, kako lepo so tudi uredili okolico župnišča ter kako jo naprej negujejo. Hvaležen sem gospe Milki Lutnik, ki skrbi za sadeže vrta – za grozdje, jabolke, orehe, ... - ter jih tako daje župniji na razpolago. Hvaležen sem zakoncema Braun, ki tako preudarno skrbita za lep videz pokopališča. In hvaležen sem cerkovnikom, ki gledajo na župnijski gozd.

Hvaležen sem vsem tistim, ki sicer nočejo, da bi jih imensko navedel, toda brez njih župnija ne bi mogla narediti koraka ne naprej in ne nazaj. Zelo hvaležen sem župnijskemu svetu za ureditev liturgičnega jezika pri sv. mašah ob nedeljah in praznikih. Ob tem sem hvaležen za visoko kulturo sporazumevanja, ki sem jo doživel pri sejah odborov župnije, ko se v jasno odmerjenemu času posvetovanja in odločanja o zadevah farnega življenja najde dobra in izvedljiva rešitev. Hvaležen sem tudi podpredsedniku župnijskega sveta, gosposu Josefu Micheuju, in mu čestitam k ponovnemu škofijskemu imenovanju za službo farnega ekonoma.

Hvaležen sem otrokom in mladincem, ki ministrirajo, ter cerkvenim pevcem, ki s petjem lepo sooblikujejo sv. maše. Hvaležen sem tudi za spodbudno sv. mašo ob začetku šolskega leta, v kateri je bilo čutiti, kako imajo učenci svojo veroučiteljico radi. Hvaležen sem tudi vsem tistim, ki so pripravljeni opravljati službo mežnarja ter vsem bralcem beril. Hvaležen sem apostolski skupnosti Živega rožnega venca, ki v svoji nenehni molitvi moli za namene župnije ter župnijskih članov. Hvaležen sem gospe Sabini Matschek, ki tako lepo krasi cerkev ter jo vsak dan odpira, da obiskovalci lahko občudujejo lepoto župnijske cerkve. Hvaležen sem tudi vsem, ki so odgovorni za podružne cerkve župnije ter s tem omogočijo življenje skupnosti na kraju samem, kamor radi zahajajo tudi gostje.

Hvaležen sem tudi vsem, ki župnika spremljajo in spodbujajo s prijaznostjo in mu s tem pomagajo, da opravlja svoje naloge in obveznosti natančno in vestno. Hvaležen sem tudi vsem, ki imajo razumevanje in niso name hudi, da jih (še) nisem imensko navedel. Vsem tem velika hvala. Hvaležen sem za lep sprejem in za umestitev kot novi farni predstojnik v tej župniji. Polno hvaležnosti sem lahko videl, kako bogato je društveno in kulturno življenje v Žvabeku in kako so vsi pripravljeni sodelovati v farnem življenju ter pri prireditvah cerkve.

Hvaležen sem za vse sprejete dobrote, ki ste namenili župniji in za vse čestike, ki sem jih osebno sprejel ob rojstnem dnevu in godu. V vsem tem me navdaja hvaležno upanje, da bom mogel biti tudi naslednje leto ob zahvalni nedelji tako hvaležen, kakor sem to že letos.

**Mag. Michael Golavčnik**  
Pfarrvorsteher - farni predstojnik

## Pfarrhof in Schwabegg erstrahlt im neuen Glanz

Der Zahn der Zeit nagte schon an unserem historischen Pfarrhofsgebäude. Durch die Neubesetzung unserer Pfarre mit Hochw. Mag. Michael Golavčnik ergab sich die Notwendigkeit einer grundlegenden Sanierung. Nach dem Beschluss des Pfarrgemeinderates und der Diözese Gurk für dieses Vorhaben, galt es nun als erstes, den Pfarrhof und den Pfarrstadl auszuräumen. Unzählige Stunden an Eigenleistung wurden von Pfarrangehörigen dafür aufgewendet. Auch die Kameraden der Feuerwehr Schwabegg beteiligten sich mit einem Tag an tatkräftiger Mithilfe. Allen ehrenamtlichen Helfern ein herzliches „Vergelt's Gott“.

Am 2. März 2015 erfolgte der Beginn der Sanierungsarbeiten durch die Baufirma Liesnig mit der fachkundigen Durchführung des Chefpoliers Herrn Ing. Gerhard Lutnik, ohne dessen vorausschauende und solide Ausführungskompetenz die Bausubstanz des Pfarrhofes für die nächsten Jahrhunderte kaum hätte gesichert und erhalten werden können. Die Arbeiten gingen zügig vonstatten, obwohl zusätzliche Baumaßnahmen durch statische Probleme im Bauwerk notwendig geworden sind. Weitere an der Sanierung beteiligte Firmen waren: Installateur Werner Findenig, Elektro Hollauf, Tischlerei Martin Messner, Fensterbau Jamnig, Haustore Schabus, Schlosserei Josef Micheu, Fliesenleger Pichler, Asphaltierer Steiner, Dachdeckerei Krall, Kaminbauer Schlagbauer und Malerei Cujes. Dabei wurden vorrangig Firmen der Region beauftragt und nach dem aktuell üblichen Qualitätsmerkmal ausgewählt: „Bestbieter vor Billigstbieter“. Allen Firmen gilt der Dank für die qualitätsvollen und termingerecht ausgeführten Arbeiten und im besonderen Herrn Ing. Herbert Mikula von der diözesanen Bauabteilung für die kompetente dynamische Planung und Baubegleitung.

Die alte Gasheizung wurde durch eine Hackgutheizung im Pfarrstadl ersetzt. Das gesamte Erdgeschoss ist der pfarrlichen Nutzung vorbehalten (Pfarrkanzlei, Pfarrküche, Pfarrsaal, Vorratsräume und WC-Anlagen). Dabei wurde auch auf alters- und behindertengerechte Zugänglichkeit sowie allgemeine Nutzungserleichterung geachtet. Zusätzlich wurde für Kirchen- und Friedhofsbesucher ein von außen zugängliches WC eingerichtet. Das Obergeschoss ist für die Pfarrerrwohnung sowie für einen kleineren Gastzimmertrakt vorbehalten.

Die Küche der Pfarrerrwohnung sowie die gesamte Einrichtung der Pfarrerrwohnung hat der jetzige Pfarrvorsteher selbst finanziert. Außerdem zahlt er monatlich die von der Diözese Gurk vorgeschriebene Betriebskostenpauschale an die Pfarre. Mit einer großzügigen Mietberechnung hat der Pfarrvorsteher die Miete für seine Wohnräume gut 20 Jahre vorausbezahlt und damit einen hohen Beitrag zur Finanzierung der Pfarrhofsanierung geleistet. So kann „unser“ Pfarrhof Schwabegg - Žvabek mit Gottes Gnade auch in Zukunft ein Ort der Begegnung, der Seelsorge und eines gedeihlichen Pfarrlebens sein. Wir sind froh, dass wir wieder einen so hoffnungsfreudigen Pfarrer haben und dass es auch ihm ein Anliegen ist, dass der historische Pfarrhof Schwabegg nicht nur erhalten, sondern auch im neuen Glanze erscheinen darf.

Ciril Opetnik  
Kirchenkämmerer  
Mitglied AVF/PGR



## Župnišče v Žvabeku v novem sijaju

Župnišče v Žvabeku je že močno načel zob časa. Z umestitvijo novega župnika č. g. mag. Mihaela Golavčnika in po sklepu župnijskega sveta ter krške škofije je bila potrebna temeljita obnova župnišča. Najprej je bilo treba izprazniti dotrajano župnišče ter farovski hlev. Za to so farani namenili nešteto ur prostovoljnega dela. Hvala tudi gasilcem iz Žvabeka, ki so cel dan zavihali rokave. Vsem prostovoljcem izrekamo prisrčen „Bog lonaj“.

Dne 2. marca 2015 je gradbeno podjetje Liesnig začelo z obnovitveni deli. Dela je vodil glavni polir inž. Gerhard Lutnik iz Žvabeka, ki je s svojo predvidevajočo in solidno strokovnostjo pri izvajanju del omogočil, da se varuje in ohrani gradbena substanca za nadaljna stoletja. Kljub dodatnih del zaradi statičnih težav historičnega poslopja, je obnova hitro napredovala. Pri sanaciji so sodelovala naslednja podjetja: inštalater Werner Findenig, električarstvo Hollauf, mizarstvo Martin Messner, proizvajalec oken Jamnig, izdelovalec hišnih vrat Schabus, ključavničarstvo Josef Micheu, pečarstvo Pichler, krovtstvo Krall, alsfalter Steiner, dimnikar Schlagbauer in pleskarstvo Cujes. Dela so izvajala domača podjetja iz regije, katera so bila izbrana pod trenutnim kakovostnim merilom „najboljši ponudnik pred najcenejšim ponudnikom“. Vsem podjetjem velja zahvala za kakovostna dela, ki so bila izvedena v roku. Inž. Herbert Mikula od škofijskega gradbenega oddelka je bil poverjen z dinamičnim načrtovanjem in spremljanjem gradbenih del, za kar mu gre zahvala.

Namesto stare kurjave na plin je bila v farnem hlevu nameščena kurjava na sekance. Celotno pritličje župnišča je namenjeno farni uporabi (župnijska pisarna, kuhinja, dvorana, shrambeni in sanitarni prostori). Pri tem se je upoštevalo dostopnost za ljudi vseh starosti in za telesno handikepirane ter splošna uporabnost prostorov. Dodatno se je uredilo tudi stranišče za obiskovalce cerkve in pokopališča, ki je od zunaj dostopno. Prvo nadstropje je namenjeno stanovanju farnega predstojnika ter manjši del za bivanje gostov.

Kuhinjo ter celotno opremo v stanovanju župnika je financiral trenutni farni predstojnik. Poleg tega pa župniji plačuje od krške škofije predpisano mesečno pavšalo za kritje obratovalnih stroškov. Farni predstojnik je za svoje bivalne prostore že v naprej plačaj za 20 let velikodušno določeno stanarino in s tem prispeval visoko vsoto pri financiranju sanacije župnišča. Po Božji milosti bo "naše" župnišče v Žvabeku tudi še v prihodnosti lahko kraj srečevanja, dušnega pastirstva ter vzajemnega farnega življenja. Veseli smo, da imamo spet tako nadebudnega farnega predstojnika, ki z nami skrbi za to, da se historično poslopje župnišča ne le ohrani, temveč da lahko zasije v novem sijaju.

Ciril Opetnik

cehmojster, član cerkvenega in župnijskega sveta



# ERNSTEDANK-SONNTAG mit Segnung des Pfarrhofes ZAHVALNA-NEDELJA z blagoslovitvijo župnišča

Nach Umbau und Modernisierung des Pfarrhofes,  
laden wir Sie herzlich zum Erntedank und  
zur Segnung des Pfarrhofes ein.  
Po prenovitvi in sanaciji župnišča  
Vas vabimo na zahvalno nedeljo in na blagoslovitev župnišča

Sonntag - nedelja  
**11. Oktober 2015 - 10:00 Uhr**

Programm - spored

9:45 Uhr vor dem Pfarrhof	9:45 uri pred župniščem
10:00 Uhr Segnung des Pfarrhofes und der Erntegaben, danach gehen wir gemeinsam in die Pfarrkirche zur Dankesmesse	10:00 uri blagoslovitev župnišča in sadežev, nato gremo skupno v farno cerkev k zahvalni maši

Anschließend sind alle zur Agape eingeladen.

Po zahvalni maši so vsi povabljeni na agapo.

**Liebe Eltern**, wir laden Sie ein das Erntedankfest mitzugestalten.  
**Liebe Kinder**, schmückt Eure Traktoren, füllt Eure Hänger, Körbe oder Scheibtruhen mit Früchten und fahrt damit am Sonntag in die Pfarrkirche.

**Dragi starši**, vabimo vas na sodelovanje pri zahvalni nedelji.  
**Dragi otroci**, krasite vaše traktorje, napolnite vaše prikolice, košare ali samokolnice s sadeži in se peljete z njimi v nedeljo v farno cerkev.

Zur Dankesmesse und zum anschließenden Fest sind alle recht herzlich eingeladen.  
K zahvalni maši in agapi ste vsi prav lepo vabljeni!





## LITURGIEORDNUNG - RED LITURGIJE 2015/42

### PFARRE SCHWABEGG - ŽUPNIJA ŽVABEK

Datum	Zeit, Ort - Čas, kraj	Messintentionen,...- Mašne intencije,...:
<b>SO.- NE., 11.10.2015</b> 28. navadna nedelja - Sonntag im Jahreskreis	<b>10:00 uri- Uhr:</b> <b>Pfarrkirche Schwabegg -</b> <b>Farna cerkev Žvabek</b>	Heilige Messe für die Pfarrgemeinde - Sveta maša za farane <b>Erntedankfest - zahvalna nedelja</b> Segnung der Erntegaben und des Pfarrhofs, anschließend Agape beim Pfarrhof. - Vsi prisrčno vabljeni
<b>MO.- PO., 12.10.2015</b> <i>Hl. Kallistus</i>	19:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Johann Pistotnik in za vse hišne pomrle (340)
<b>DI.- TO., 13.10.2015</b> <i>Hl. Bruno</i>	19:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Karl in Justina Krištof (341)
<b>DO.- ČE., 15.10.2015</b> <i>Hl. Theresia von Jesus</i>	19:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Elisabeth Dobnig GT (342) + Pavel Visočnik in sorodnike (345)
<b>FR.-PE., 16.10.2015</b> <i>Hl. Hedwig von Andechs</i>	19:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Johann Micheu in vse Randejove rajne, Karl Ott (339)
<b>SO.- NE., 18.10.2015</b> 29. navadna nedelja - Sonntag im Jahreskreis	<b>08:30 Uhr - uri:</b> <b>Pfarrkirche Schwabegg -</b> <b>Farna cerkev Žvabek</b>	+ Ernst Notz GT (271) Sammlung-nabirka Missio

### PFARRE NEUHAUS - ŽUPNIJA SUHA

Datum	Zeit, Ort - Čas, kraj	Messintentionen,...- Mašne intencije,...:
<b>SO.- NE., 11.10.2015</b> 28. navadna nedelja - Sonntag im Jahreskreis	<b>08:30 Uhr - uri:</b> Pfarrkirche Neuhaus - Farna cerkev Suha	+ Agnes Skof vlg. Palusch 8. Tag - 8.dan + Felix Katz und Angehörige (269) + Ingeborg Stöfelz (304)
<b>MI.- SR., 14.10.2015</b> <i>Hl. Kallistus</i>	19:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Bonaventura Pototschnik in sorodnike (310)
<b>SA.- SO., 17.10.2015</b> <i>Jahrestag der Weihe der eigenen Kirche Obletnica posvetitve domače cerkve</i>	18.30 Uhr - uri: Pfarrkirche Neuhaus - Farna cerkev Suha	+ Felix Katz und Angehörige (269) + Ludmilla und Heliodor Lutnik (272) + Franz Borstner, Sarah Kresnik u. Angehörige (309)
<b>SO.- NE., 18.10.2015</b> 29. navadna nedelja Sonntag im Jahreskreis	<b>10:00 Uhr - uri:</b> <i>Filiakirche Bach -</i> <i>Podružnica Potoče</i> Sammlung-nabirka Missio	Heilige Messe für die Pfarrgemeinde - Sveta maša za farane + Gottfried Polanc 30.Tag - 30.dan (277) + Agnes „Nežka“ Skof <b>Erntedankfest – zahvalna nedelja</b>

**Rosenkranzgebet - molitev rožnega venca:** Im Marienmonat Oktober findet in der Pfarrkirche Schwabegg-Žvabek das Rosenkranzgebet jeweils vor der Hl. Messe statt, außerdem auch am Mittwoch und am Samstag um 18:00 Uhr. In der Pfarrkirche Neuhaus- Suha findet das tägliche Rosenkranzgebet um 18:00 Uhr statt, außer am Mittwoch und am Sonntag vor der Hl. Messe um 18:30 Uhr. - V mesecu oktobru je molitev rožnega venca v župnijski cerkvi v Žvabeku in na Suhi pred sv. mašami ali pa ob 18:00 uri, če ni sv. maše. Zahvala članom živega rožnega venca za vestno molitev.

**Anmeldungen zum Firmungsunterricht bitte bis 15. November im Pfarrhof.  
Prijave za birmski pouk do 15. novembra v župnišču.**

**Unsere Pfarrhomepage - naša spletna stran: [www.pfarre-schwabegg.at](http://www.pfarre-schwabegg.at)**

**Nächstes Pfarrblatt erscheint zu Weihnachten - Naslednji farni list bo izšel za Božič.**

Impressum: Pfarrvorsteher - farni predstojnik Mag. Michael Golavčnik, Pfarramt Schwabegg - Župnijski urad Žvabek, Schwabegg - Žvabek 11, 9155 Neuhaus - Suha, Tel. 04356/2348, email@pfarre-schwabegg.at